

**Zeitschrift:** Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

**Herausgeber:** Staatskanzlei des Kantons Bern

**Band:** - (2004)

**Heft:** [2]: Rapport de gestion : rapport

**Register:** Résultat des votations en matière fédérale et cantonale

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Résultat des votations en matière  
fédérale et cantonale**

*Votations populaires fédérales  
(résultats dans le canton de Berne)*

Date (participation en %)	Titre	Nombre de oui	Nombre de non
8 février 2004 (43,0%)	Contre-projet de l'initiative Avanti Modification du Code des obligations (Ball à loyer) Initiative pour l'internement à vie des délinquants jugés très dangereux	104 149 104 501 153 267	187 749 181 335 135 809
16 mai 2004 (49,4%)	11 <sup>e</sup> révision de l'AVS Relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'AVS et de l'AI Paquet fiscal	103 222 114 614 91 820	232 946 221 368 244 975
26 septembre 2004 (51,65%)	Arrêté fédéral sur la naturalisation ordinaire et sur la naturalisation facilitée des jeunes étrangers de la deuxième génération Arrêté fédéral sur l'acquisition de la nationalité par les jeunes étrangers de la troisième génération Initiative populaire «Services postaux pour tous» Modification de la loi fédérale sur les allocations pour perte de gain (en faveur des personnes servant dans l'armée et en cas de maternité)	157 494 180 516 167 093 193 647	194 827 172 198 179 610 158 848
28 novembre 2004 (36,15%)	Arrêté fédéral concernant la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) Arrêté fédéral sur un nouveau régime financier Loi fédérale relative à la recherche sur les cellules souches	173 863 189 010 150 031	66 611 50 216 93 249

*Votations populaires cantonales*

Date (participation en %)	Titre	Nombre de oui	Nombre de non
16 mai 2004 (49,4%)	Tram Bern Ouest; subvention d'investissement	154 610	156 762
28 novembre 2004 (33,35%)	Loi sur le personnel (Modification) et projet populaire		
	Projet du Grand Conseil		
	Nombre de oui	109 812	
	Nombre de non	102 796	
	Pas de réponse	13 088	
	Projet populaire		
	Nombre de oui	104 143	
	Nombre de non	106 832	
	Pas de réponse	14 721	
	Question subsidiaire		
	Projet du Grand Conseil	101 586	
	Projet populaire	106 063	
	Pas de réponse	18 047	